



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.  
GENERAL  
GC.9/3  
30 November 2000  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## Генеральная конференция

Девятая сессия

Вена, 3–7 декабря 2001 года

### ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

(14–16 ноября 2000 года)

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение.....	1–2	2
<b>Глава</b>		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ.....	3–17	2
II. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ	18–25	3
A. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 1998–1999 годов	19	3
B. Финансовое положение ЮНИДО, включая задолженность по начисленным взносам .....	20	4
C. Неиспользованные остатки ассигнований за 1992–1993 годы и 1996–1997 годы.....	21	4
D. Финансовые положения .....	22	4
E. Переход к одновалютной системе .....	23	4
F. Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы.....	24	4
G. Мобилизация финансовых ресурсов.....	25	4
III. КОМПЛЕКСНЫЕ ПРОГРАММЫ .....	26	4
IV. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА МЕСТАХ .....	27	4
V. МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ФУНКЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО ФОРУМА .....	28	4
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО В РАМКАХ ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА .....	29	4
VII. ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ.....	30	5

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ .....	31	5
IX. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ.....	32	5
X. ПОДГОТОВКА К ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ.....	33	5
XI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ.....	34	5
XII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	35	5
XIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ .....	36	5

#### Приложения

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ.....	6
II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ.....	12

#### Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать третьей сессии представляется Генеральной конференцией в соответствии со статьей 9.4(с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.23/SR.1–5), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Указанное ниже решение Совета, которое воспроизводится в приложении I, касается работы девятой сессии Генеральной конференции:

IDB.23/Dec.5 Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы

#### I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Двадцать третья сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре с 14 по 16 ноября 2000 года (пять пленарных заседаний – см. IDB.23/SR.1–5).

#### Состав участников

4. На сессии были представлены все 53 члена Совета: Австрия, Алжир, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Германия, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Япония.

5. В работе сессии принимали также участие следующие 42 государства – члена ЮНИДО: Азербайджан, Ангола, Боливия, Барбадос, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Греция, Грузия, Дания, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Малайзия, Мальта, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Румыния, Словакия, Словения, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика и Южная Африка.

6. Представитель Святейшего Престола присутствовал в качестве наблюдателя.

7. Представитель Европейской комиссии присутствовал в качестве наблюдателя.

8. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Европейская экономическая комиссия, Международный торговый центр ЮНКТАД/Всемирной торговой организации, Объединенная инспекционная группа Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

9. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Международное агентство по атомной энергии и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

10. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Международный институт холода, Международная организация по миграции и Организация африканского единства.

11. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Центр поддержки разработки пищевых продуктов, Европейский союз по общественным связям, Высший институт управления, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная организация по стандартизации, Mountain Unlimited (Общество в целях развития и международного сотрудничества) и Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий.

#### Открытие сессии

12. Двадцать третью сессию Совета открыл ее Председатель г-н А. Ортис (Испания).

#### Должностные лица сессии

13. Должностными лицами двадцать третьей сессии были лица, избранные в начале первой очередной сессии в 2000 году: г-н А. Кермашах (Исламская Республика Иран), г-н Ф. А. Урруела Прадо (Гватемала), г-н М. Нобило (Хорватия) – заместители Председателя и г-н А. Лаассель (Марокко) – Докладчик.

#### Повестка дня сессии

14. Совет утвердил с поправкой следующую повестку дня (см. краткий отчет IDB.23/SR.1; пункты 6-8):

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и заявление Генерального директора
3. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
  - a) доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 1998–1999 годов;
  - b) финансовое положение ЮНИДО, включая задолженность по начисленным взносам;
  - c) неиспользованные остатки ассигнований за 1992–1993 годы и 1996–1997 годы;
  - d) финансовые положения;
  - e) переход к одновалютной системе;
  - f) рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы;
  - g) мобилизация финансовых ресурсов
4. Комплексные программы
5. Представительство на местах
6. Мероприятия в рамках функции глобального форума

7. Деятельность ЮНИДО в рамках Глобального экологического фонда
8. Оперативная деятельность в целях промышленного развития
9. Предлагаемый международный центр по устойчивому промышленному развитию
10. Деятельность Объединенной инспекционной группы
11. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
12. Подготовка к девятой сессии Генеральной конференции
13. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать четвертой сессии
14. Утверждение доклада
15. Закрытие сессии.

15. Во время утверждения повестки дня Совет решил не рассматривать на пленарном заседании пункт 9 повестки дня, Предлагаемый международный центр по устойчивому промышленному развитию, а лишь принять к сведению информацию, представленную по этому вопросу Секретариатом (IDB.23/SR.1, пункты 9–10).

16. Совет принял предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.23/Dec.1, IDB.23/SR.1, пункты 4–5).

17. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителям Председателя г-ну М. Нобило (Хорватия) и г-ну Урруела Прадо (Гватемала) выполнять функции Председателя на этих консультациях (см. IDB.23/SR.2, пункты 1–4).

## II. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

18. Комитет постановил одновременно обсуждать подпункты (a) – (g). Прения по этим подпунктам отражены в кратком отчете IDB.23/SR.1, пункты 40–67. Совету были представлены доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его шестнадцатой сессии (IDB.23/2) и документы, указанные в разделах A – G ниже.

### А. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 1998–1999 годов

19. Совету были представлены доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года (IDB.23/3 и Corr.1), и замечания Генерального

директора в отношении доклада Внешнего ревизора (IDB.23/7 и Согг.1), а также доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 1998–1999 годов, представленный Генеральным директором (IDB.23/6). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L.2), и принял решение IDB.23/Dec. 2 (см. приложение I).

#### **В. Финансовое положение ЮНИДО, включая задолженность по начисленным взносам**

20. Совету был представлен Секретариатом документ зала заседаний о финансовом положении ЮНИДО, включая задолженность по начисленным взносам (IDB.23/CRP.1). По предложению Председателя Совет принял к сведению информацию, представленную Секретариатом (IDB.23/SR. 5, пункты 5–6).

#### **С. Неиспользованные остатки ассигнований за 1992-1993 годы и 1996-1997 годы**

21. Совету был представлен доклад Генерального директора о неиспользованных остатках бюджетных ассигнований за 1992-1993 годы и 1996-1997 годы (IDB.23/5, глава III). По предложению Председателя Совет принял к сведению информацию, представленную Секретариатом (IDB.23/SR. 5, пункты 7–8).

#### **Д. Финансовые положения**

22. Совету был представлен доклад Председателя Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям Ее Превосходительства г-жи И. Фрейденшус-Райхль (Австрия) (IDB.23/8). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L.3), и принял решение IDB.23/Dec. 3 (см. приложение I).

#### **Е. Переход к одновалютной системе**

23. Совету была представлена записка Генерального директора о консультациях с государствами – членами относительно определения основных статей расходов (IDB.23/15 и Add.1). Совет рассмотрел проект решения об определении основных статей расходов, представленный Председателем (IDB.23/L.7), и принял решение IDB.23/Dec. 4 (см. приложение I).

#### **Ф. Рамки среднесрочной программы на 2002-2005 годы**

24. Совету были представлены предложения Генерального директора, касающиеся рамок среднесрочной программы на 2002-2005 годы (IDB.23/4). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L.4), и принял решение IDB.23/ ес. 5 (см. приложение I).

#### **Г. Мобилизация финансовых ресурсов**

25. Совету был представлен доклад Генерального директора о мобилизации финансовых ресурсов (IDB.23/5). Совет рассмотрел проект решения, пред-

ставленный Председателем (IDB.23/L.5), и принял решение IDB.23/Dec. 6 (см. приложение I).

### **III. КОМПЛЕКСНЫЕ ПРОГРАММЫ**

26. Совету были представлены доклад Генерального директора о консультациях с государствами – членами относительно комплексных программ и представительства на местах (IDB.23/18) и документ зала заседаний по этому вопросу, представленный Секретариатом (IDB.23/CRP.5). Прения по пункту 4 отражены в кратких отчетах IDB.23/SR. 1, пункты 68–72, IDB.23/SR. 2, пункты 5–42, и IDB.23/SR. 3, пункты 1–12. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L. 9), и принял решение IDB.23/Dec. 7 (см. приложение I).

### **IV. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА МЕСТАХ**

27. Совету были представлены доклад Генерального директора о представительстве на местах (IDB.23/10), а также доклад Генерального директора о консультациях с государствами–членами относительно комплексных программ и представительства на местах (IDB.23/18). Прения по пункту 5 отражены в кратких отчетах IDB.23/SR. 2, пункты 43-81, и IDB.23/SR. 3, пункты 1–12. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L.10), и принял решение IDB.23/Dec. 8 (см. приложение I).

### **V. МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ФУНКЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО ФОРУМА**

28. Совету были представлены доклад Генерального директора о мероприятиях в рамках функции глобального форума (IDB.23/9) и документ зала заседаний по этому вопросу, представленный Секретариатом. Прения по пункту 6 отражены в кратком отчете IDB.23/SR.3, пункты 13–60 и 75–84. Совет рассмотрел два проекта решений, представленные Председателем: проект решения о мероприятиях в рамках функции глобального форума (IDB.23/L.11) и принял решение IDB.23/Dec.9 (см. приложение I), а также проект решения об участии ЮНИДО в НРС III (IDB.23/L.12) и принял решение IDB.23/Dec. 10 (см. приложение I).

### **VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО В РАМКАХ ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

29. Совету был представлен доклад Генерального директора о деятельности ЮНИДО в рамках Глобального экологического фонда (IDB.23/11). Прения по пункту 7 отражены в кратких отчетах IDB.23/SR. 3, пункты 85–95, и IDB.23/SR. 4, пункты 1–19. Совет рассмотрел проект решения об изменении климата и окружающей среде, представленный Председателем (IDB.23/L.13), и принял решение IDB.23/Dec. 11 (см. приложение I).

## **VII. ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ**

30. Совету был представлен доклад Генерального директора о ходе работы в области оперативной деятельности в целях развития (IDB.23/14). Прения по пункту 8 отражены в кратких отчетах IDB.23/SR. 1, пункт 73, и IDB.23/SR. 4, пункты 20–33. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L. 6), и принял решение IDB.23/Dec. 12 (см. приложение I).

## **VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ**

31. Совету были представлены доклад Секретариата о контроле за осуществлением рекомендаций Объединенной инспекционной группы (IDB.23/12 и Add.1) и доклад Объединенной инспекционной группы о контроле ЮНИДО за осуществлением содержащихся в докладах Объединенной инспекционной группы решений и рекомендаций (IDB.23/16). Прения по пункту 10 отражены в кратком отчете IDB.23/SR. 3, пункты 61–74. Этот вопрос будет рассмотрен на двадцать четвертой сессии Совета.

## **IX. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

32. Прения по пункту 11 отражены в кратком отчете IDB.23/SR.4, пункт 35. По предложению Председателя, Совет принял к сведению информацию, представленную Секретариатом (IDB.23/SR. 4, пункт 36).

## **X. ПОДГОТОВКА К ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

33. Совету был представлен документ зала заседаний, содержащий записку Секретариата о подготовке предварительной повестки дня девятой сессии Генеральной конференции (IDB.23/CRP.3).

Прения по пункту 12 отражены в кратком отчете IDB.23/SR. 4, пункты 37–39. По предложению Председателя Совет принял к сведению информацию, представленную Секретариатом (IDB.23/SR. 4, пункты 40–41).

## **XI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

34. Совету были представлены документ зала заседаний, содержащий записку Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения двадцать четвертой сессии (IDB.23/CRP.2), и документ зала заседаний, содержащий записку Секретариата о сроке пребывания в должности нынешнего Генерального директора и процедуре выдвижения и назначения на должность Генерального директора (IDB.23/CRP.4). Прения по пункту 13 отражены в кратком отчете IDB.23/SR. 4, пункты 42–43. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.23/L.8). После заявления заместителя Председателя г-на Ф.Урруела Прадо (Гватемала) Совет поручил региональным группам окончательно доработать повестку дня двадцать четвертой сессии (см. краткий отчет IDB.23/SR.5, пункты 40–45) при том понимании, что Совет согласится со сроками, предложенными в документе IDB.23/L.8 (19–22 июня 2001 года).

## **XII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

35. Совет рассмотрел проект доклада (IDB.23/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.23/SR. 5, пункты 46–48).

## **XIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

36. Совет закрыл свою двадцать третью сессию в 13 час. 10 мин. 16 ноября 2000 года.

## Приложение I

## РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Страница</i>
IDB.23/Dec.1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (IDB.23/SR.1, пункты 4–5)	7
IDB.23/Dec.2	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 1998–1999 годов (IDB.23/SR.5, пункты 3–4)	7
IDB.23/Dec.3	Финансовые положения (IDB.23/SR.5, пункты 9–10)	7
IDB.23/Dec.4	Определение основных статей расходов (IDB.23/SR.5, пункты 11–12)	7
IDB.23/Dec.5	Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы (IDB.23/SR.5, пункты 13–14)	7
IDB.23/Dec.6	Мобилизация финансовых ресурсов (IDB.23/SR.5, пункты 15–16)	8
IDB.23/Dec.7	Комплексные программы (IDB.23/SR.5, пункты 17–24)	8
IDB.23/Dec.8	Представительство на местах (IDB.23/SR.5, пункты 25–26)	8
IDB.23/Dec.9	Мероприятия в рамках функции глобального форума (IDB.23/SR.5, пункты 27–30)	8
IDB.23/Dec.10	Участие ЮНИДО в НРС III (IDB.23/SR.5, пункты 31–34)	9
IDB.23/Dec.11	Изменение климата и окружающая среда (IDB.23/SR.5, пункты 36–37)	9
IDB.23/Dec.12	Оперативная деятельность в целях развития (IDB.23/SR.5, пункты 38–39)	10
	Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать четвертой сессии (IDB.23/SR.5, пункты 40–45)	10

### **IDB.23/Dec.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося форума, только в отношении заседаний своей двадцать третьей сессии и при том условии, что на этих заседаниях не будут приниматься решения по вопросам существа.

*1-е пленарное заседание  
14 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.2 ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ**

Совет по промышленному развитию:

а) с удовлетворением принял к сведению доклад Внешнего ревизора за двухгодичный период 1998–1999 годов (IDB.23/3);

б) принял также к сведению замечания Генерального директора (IDB.23/7);

в) просил Генерального директора принять все необходимые меры для обеспечения возврата средств, причитающихся Организации, включая предъявление должникам судебных исков, как об этом говорится в пункте 45 доклада Внешнего ревизора;

г) просил Генерального директора разработать процедуры для систематического контроля за поступлением причитающихся средств и ограничить объем административной работы, связанной с таким контролем;

д) просил Генерального директора провести актуарное исследование для определения финансовых последствий медицинского страхования сотрудников после выхода в отставку и представить Комитету по программным и бюджетным вопросам на его следующей сессии доклад по этому вопросу;

е) просил Генерального директора уделять должное внимание вопросам, касающимся эффективности деятельности Финансовой службы;

ж) просил Генерального директора представить двадцать четвертой сессии Совета доклад об осуществлении этих мер.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.3 ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению промежуточный доклад Председателя Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям (PBC.16/10–IDB.23/8);

б) призвал Межсессионную рабочую группу продолжить свою работу, с тем чтобы представить семнадцатой сессии Комитета по программным и бюджетным вопросам предлагаемые поправки к финансовым положениям.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.4 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ СТАТЕЙ РАСХОДОВ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению заключение 2000/4, принятое Комитетом по программным и бюджетным вопросам после рассмотрения им документа PBC.16/9;

б) принял также к сведению представленную Генеральным директором информацию относительно определения основных статей расходов (IDB.23/15 и Add.1);

в) уполномочил Генерального директора при подготовке предложений по программе и бюджетам на двухгодичный период 2002–2003 годов и на последующие двухгодичные периоды применять новое определение основных статей расходов, изложенное в документе IDB.23/15.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.5 РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2002-2005 ГОДЫ**

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на решение GC.6/Dec.20 Генеральной конференции;

б) рекомендовал Генеральной конференции принять к сведению подход, намеченный для рамок среднесрочной программы, принимая во внимание общие направления, изложенные в документе IDB.23/4–PBC.16/5, а также замечания, высказанные государствами–членами в ходе шестнадцатой сессии Комитета по программным и бюджетным вопросам и двадцать третьей сессии Совета по промышленному развитию.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.6 МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ РЕСУРСОВ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.23/5–PBC.16/6;

б) постановил наделить Генерального директора полномочиями утверждать проекты для финансирования по линии Фонда промышленного развития в 2001 и 2002 годах в соответствии с информацией, содержащейся в главе I этого документа;

с) призвал государства–члены и других доноров внести или увеличить свои добровольные взносы в ЮНИДО, в частности в Фонд промышленного развития;

д) призвал также всех доноров рассмотреть вопрос о предоставлении программируемых ресурсов, в частности, с тем, чтобы позволить ЮНИДО скоординированным образом осуществлять комплексные программы, добиваться синергетического эффекта и повышать их отдачу, как это предусмотрено в концепции комплексных программ;

е) призвал далее все государства–члены облегчить доступ к ресурсам, предоставляемым из двусторонних источников, для финансирования работ по осуществлению компонентов комплексных программ с учетом приоритетов в области двустороннего сотрудничества;

ф) призвал правительства стран–получателей играть более активную роль в реализации совместно с ЮНИДО ответственности за мобилизацию средств из источников, имеющихся в их распоряжении, на осуществление совместно разрабатываемых интегрированных программ и других первоочередных мероприятий.

*5–е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.7 КОМПЛЕКСНЫЕ ПРОГРАММЫ**

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на решение IDB.17/Dec.2 о Плана действий в отношении будущей роли и функций ЮНИДО;

б) с удовлетворением отметил увеличение ресурсов, которые были мобилизованы для осуществления деятельности в области технического развития в 1999 году;

с) сознавая гибкий характер комплексных программ, счел, что в целях обеспечения оптимального и эффективного использования имеющихся у Организации ресурсов любые коррективы следует вносить лишь после проведения взаимных консультаций между Секретариатом и соответствующей страной–бенефициаром;

д) призвал все государства–члены, в том числе доноров, предоставлять достаточные ресурсы для эффективного осуществления комплексных программ;

е) просил Генерального директора представить двадцать четвертой сессии Совета доклад о ходе осуществления комплексных программ, а также об общей ситуации в области мобилизации средств.

*5–е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.8 ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО НА МЕСТАХ**

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на положения Плана действий в отношении будущей роли и функций ЮНИДО, которые предусматривают эффективную децентрализацию деятельности и укрепление представительства на местах, и отметил, что эффективная децентрализация еще не завершена;

б) просил Секретариат на основе консультаций с государствами–членами подготовить тщательный анализ сложившейся в настоящее время ситуации, в которой находятся отделения на местах, и их вклада в реализацию проектов технического сотрудничества в целях повышения их эффективности и представить полученные результаты государствам–членам для дальнейшего рассмотрения;

с) также просил Генерального директора более подробно изложить подход Секретариата к эффективной децентрализации в целях продолжения консультаций с государствами–членами и представить двадцать четвертой сессии Совета доклад по этому вопросу.

*5–е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.9 МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ФУНКЦИИ ГЛОБАЛЬНОГО ФОРУМА**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.23/9;

б) напомнил о программных установках, определенных в Плана действий в отношении будущей роли и функций ЮНИДО, в частности, о дальнейшем выполнении функций глобального форума;

с) подчеркнул важное значение целенаправленных и рациональных мероприятий в рамках функции глобального форума для поддержки деятельности ЮНИДО в области технического



сотрудничества и вклада ЮНИДО в достижение целей международного развития, указанных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

d) просил Генерального директора на постоянной основе подробно и заблаговременно информировать государства-члены об осуществлении запланированных мероприятий, о которых идет речь в документе IDB.23/9.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.10 УЧАСТИЕ ЮНИДО В НРС III**

Совет по промышленному развитию:

a) признал, что происходящий в настоящее время процесс глобализации создает для ряда развивающихся стран угрозу маргинализации;

b) выразил убежденность в том, что устойчивое промышленное развитие может сыграть важную роль в достижении, в частности, цели, установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году число людей, испытывающих страдания в условиях крайней нищеты;

c) вновь подтвердил необходимость целенаправленных усилий ЮНИДО по борьбе с нищетой на основе развития производственного потенциала в агропромышленности и в секторах обрабатывающей промышленности, с тем чтобы оказывать помощь развивающимся странам, в том числе наименее развитым среди них, в процессе индустриализации и стимулировать рост вторичных секторов промышленности;

d) признал необходимость решения проблем в области снабжения, особенно в наименее развитых странах, путем содействия созданию конкурентоспособных микро-, мелких и средних промышленных предприятий, которые могут служить важным механизмом для расширения занятости, смягчения последствий нищеты и интеграции в мировую экономику;

e) подчеркнул необходимость того, чтобы ЮНИДО внесла ощутимый и целенаправленный вклад в проведение третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в частности в рамках тематической области "Развитие и укрепление производственного потенциала в НРС", и призвал Генерального директора постоянно информировать государства-члены о деятельности ЮНИДО в этом направлении;

f) в этой связи просил ЮНИДО, сохраняя свой универсальный характер в соответствии с Планом действий, и впредь уделять особое внимание наименее развитым странам, особенно в Африке, и вместе с другими соответствующими

международными учреждениями оказывать им помощь в постепенной интеграции в мировую экономику на основе повышения конкурентоспособности, наращивания производственного потенциала, стимулирования инновационных подходов и повышения уровня доходов в рамках процесса индустриализации, совместимого с устойчивым развитием, в сочетании с осуществлением многосторонней и двусторонней программы повышения производственного и экспортного потенциала наименее развитых стран;

g) призывает ЮНИДО в области своей компетенции принимать активное участие в обсуждении аспектов международного развития и укреплять сотрудничество с другими соответствующими организациями и учреждениями, а также просит Генерального директора постоянно информировать государства-члены о достигнутых результатах.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

### **IDB.23/Dec.11 ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

Совет по промышленному развитию:

a) сознавая, что глобальное потепление может создать серьезную угрозу для климатической системы и, следовательно, для устойчивого развития;

b) ссылаясь на резолюции GC.8/Res.3 об устойчивом промышленном развитии и GC.8/Res.2 о Глобальном экологическом фонде;

c) стремясь создать условия, позволяющие всем странам получать выгоды в результате осуществления мероприятий в области международного сотрудничества в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Киотского протокола;

d) сознавая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей специальной сессии, состоявшейся в 1997 году, по обзору принятых в Рио-де-Жанейро обязательств спустя пять лет после проведения конференции, поручила девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР 9), способствовать тому, чтобы в будущем устойчивая энергетика была доступной для всех;

e) сознавая, что усилия по разработке устойчивой энергетической политики, могут вносить важный вклад в обеспечение экономического и социального благосостояния, а также в охрану окружающей среды на местном, региональном и глобальном уровнях;

f) имея твердое намерение использовать осуществляемый в рамках Комиссии по устойчивому развитию глобальный процесс для укрепления политической воли содействовать обеспечению устойчивой энергетике;

g) приветствовал проведенные 24 октября 2000 года и 13 ноября 2000 года полезные консультации с государствами-членами относительно возможной будущей роли ЮНИДО в контексте режима, установленного Киотским протоколом, а также по вопросам, связанным с окружающей средой в целом;

h) признал и поддержал ту роль, которую ЮНИДО может играть в создании потенциала и содействии передаче технологий в охваченных программой странах, с тем чтобы содействовать осуществлению в полном объеме обязательств, предусмотренных в РКИКООН, и скорейшему претворению в жизнь целей и задач, изложенных в Киотском протоколе;

i) призвал ЮНИДО и впредь расширять и использовать на совместной и транспарентной основе свой соответствующий опыт и знания в тесном сотрудничестве с другими учреждениями и государствами-членами;

j) призвал ЮНИДО в рамках Специальной межучрежденческой целевой группы по энергетике вносить активный вклад в подготовку всеобщих переговоров по энергетике на КУР 9;

к) просил ЮНИДО в рамках своего мандата и до начала процесса в рамках КУР 9 разработать конкретные предложения, касающиеся ее возможной роли в принятии мер по выполнению решений КУР 9, провести консультации с государствами-членами и на основе координации с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций своевременно сформулировать направления дальнейшей работы;

l) отметил роль энергетике в обеспечении устойчивого промышленного развития и ее значение для борьбы с нищетой и просил Генерального директора в рамках мандата ЮНИДО разработать надлежащую стратегию для повышения роли ЮНИДО в содействии использованию возобновляемых источников энергии в развивающихся странах в сотрудничестве с соответствующими международными учреждениями;

m) призвал ЮНИДО продолжать осуществление своей соответствующей деятельности в области стойких органических загрязнителей (СОЗ);

n) просил Генерального директора представить двадцать четвертой сессии Совета по промышленному развитию доклад об осуществлении настоящего решения.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

## **DB.23/Dec.12 ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ**

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на резолюцию 53/192 Генеральной Ассамблеи, в которой, в частности, содержится просьба к специализированным учреждениям представлять их руководящим органам ежегодные доклады о принятых и запланированных мерах по осуществлению этой и других соответствующих резолюций;

b) принял к сведению информацию, представленную в докладе Генерального директора о ходе работы (IDB.23/14), в том числе соответствующую информацию, содержащуюся в других документах, указанных в пункте 2 доклада о ходе работы;

c) просил Генерального директора в целях устранения дублирования представлять информацию, указанную в резолюции 53/192, исключительно в ежегодных докладах Организации.

*5-е пленарное заседание  
16 ноября 2000 года*

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

**(Представленный Председателем проект решения, содержащийся в документе IDB.23/L.8)**

Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.23/CRP.2;

b) постановляет утвердить следующую предварительную повестку дня своей двадцать четвертой сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2000 год
5. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
  - a) доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2000–2001 годов;
  - b) программа и бюджеты на 2002–2003 годы;

- c) шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету;
  - d) Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов;
  - e) финансирование программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов;
  - f) финансовые положения;
  - g) введение евро;
  - h) последующие меры в связи с докладом Внешнего ревизора за двухгодичный период 1998–1999 годов;
  - i) назначение Внешнего ревизора
6. Региональные аспекты:
- a) Африка;
  - b) регион арабских государств;
  - c) Азия и район Тихого океана;
  - d) Европа и ННГ;
  - e) Латинская Америка и Карибский бассейн
7. Индустриализация наименее развитых стран
8. Комплексные программы
9. Деятельность ЮНИДО в рамках Глобального экологического фонда
10. Анализ перспектив развития технологий
11. Роль ЮНИДО в достижении целей международного развития
12. Мероприятия в рамках функции глобального форума
13. Представительство на местах
14. Отделения Службы содействия инвестированию и передаче технологий
15. Административные вопросы
16. Деятельность Объединенной инспекционной группы
17. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
18. Рекомендация кандидата на должность Генерального директора
19. Подготовка к девятой сессии Генеральной конференции
20. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать пятой сессии
21. Утверждение доклада
22. Закрытие сессии

Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.23/1/Rev.1	2	Повестка дня
IDB.23/1/Add.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
IDB.23/2	3	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его шестнадцатой сессии (4–5 сентября 2000 года)
IDB.23/3 и Corr.1	3(a)	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 1998–1999 годов. Доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года
IDB.23/4	3(f)	Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы. Предложения Генерального директора
IDB.23/5	3(c), (g)	Мобилизация финансовых ресурсов. Неиспользованные остатки бюджетных ассигнований за 1992–1993 годы и 1996–1997 годы. Доклад Генерального директора
IDB.23/6	3(a)	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 1998–1999 годов. Доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 1998–1999 годов. Представлен Генеральным директором
IDB.23/7 и Corr.1	3(a)	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 1998–1999 годов. Замечания Генерального директора в отношении доклада Внешнего ревизора
IDB.23/8	3(d)	Финансовые положения. Межсессионная рабочая группа по предлагаемым поправкам к финансовым положениям. Доклад Председателя, Ее Превосходительства г-жи И. Фрейденшус–Райхль, Австрия
IDB.23/9	6	Мероприятия в рамках функции глобального форума. Доклад Генерального директора
IDB.23/10	5	Представительство на местах. Доклад Генерального директора
IDB.23/11	7	Деятельность ЮНИДО в рамках Глобального экологического фонда. Доклад Генерального директора
IDB.23/12 и Add.1	10	Деятельность Объединенной инспекционной группы. Контроль за осуществлением рекомендаций Объединенной инспекционной группы. Доклад Секретариата
IDB.23/13 и Add.1	9	Предлагаемый международный центр по устойчивому международному развитию. Доклад Генерального директора

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
IDB.23/14	8	Оперативная деятельность в целях развития. Доклад Генерального директора о ходе работы
IDB.23/15 и Add.1	3(e)	Переход к одновалютной системе. Консультации с государствами-членами относительно определения основных статей расходов. Записка Генерального директора
IDB.23/16	10	Деятельность Объединенной инспекционной группы. Контроль ЮНИДО за осуществлением содержащихся в докладах Объединенной инспекционной группы решений и рекомендаций. Доклад Объединенной инспекционной группы
IDB.23/17/ Rev.1	–	Списки государств, включенных в Приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка Секретариата
IDB.23/18	4, 5	Комплексные программы. Представительство на местах. Консультации с государствами-членами. Доклад Генерального директора
* * * * *		
IDB.23/CRP.1	3(b)	Financial situation of UNIDO, including arrears. Note by the Secretariat
IDB.23/CRP.2	13	Provisional agenda and date of the twenty-fourth session. Note by the Director-General
IDB.23/CRP.3	12	Preparations for the ninth session of the General Conference. Preparation of the provisional agenda for the ninth session of the General Conference. Note by the Secretariat
IDB.23/CRP.4	13	Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать четвертой сессии. Срок пребывания в должности нынешнего Генерального директора и процедура выдвижения и назначения на должность Генерального директора. Записка Секретариата
IDB.23/CRP.5	4	Integrated programmes. Note by the Secretariat
IDB.23/CRP.6	2	List of documents
IDB.23/CRP.7	6	Global forum activities. Focusing UNIDO interventions. Note by the Secretariat
IDB.23/CRP.8	–	List of participants